

Société Liégeoise de Musicologie

Bulletin n° 77

Avril 1992

Supplément musical

Nicolas CHAMPION, dit Clais le Liégeois

Liège c.1476 - Lierre 1533

Beati omnes qui timent Dominum, à 6 voix

extrait du Tomus tertius palmarum selectorum, Petrius. Nürnberg, 1542.

Transcription par José QUITIN

Nicolas CHAMPION, dit Clais le Liégeois (c.1470-1533)

Diccantus

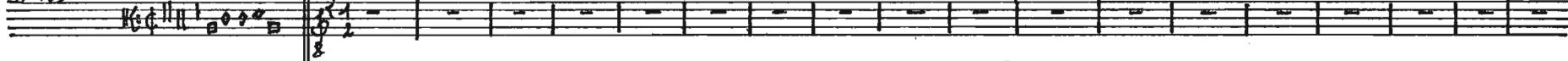


Beati omnes

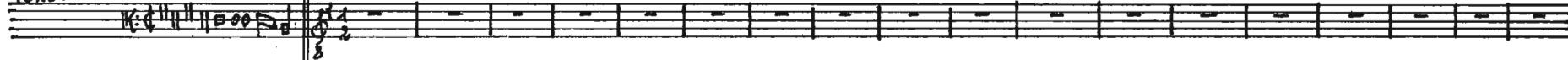
Transcription par José Quirin

1.

Altus



Tenor



2nd Tenor



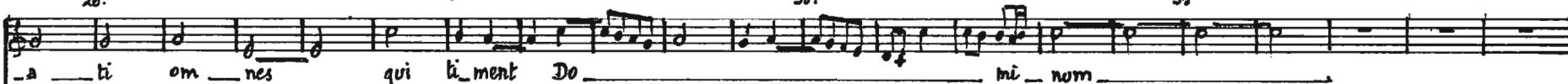
Bassus 2nd



Bassus



20.



25.



30.



35



2.

40. 45. 50. 55. 60.

65. 70. 75. 80.

U xor tu-a si-cut vi-tis a-bun-dans in la-te-ni-bus do-mus tu-

U xor tu-a si-cut vi-tis a-bun-dans in la-te-ni-bus damus tu-

qui ti-ment

ta-tus es et be-ne ti-bi e rit do-mus tu-

qui bi-ment

ta-tus es et be-ne ti-bi e rit in la-te-ni-bus damus tu-

3-

85.

ae Fi _ li _ i tu _ i si _ cut no_vel_lae o _ li _ va rum o _ li _ va

de Fi _ li _ i tu _ i si _ cut no_vel_lae o _ li _ va rum o _ li _ va

de fi _ li _ i tu _ i si _ cut no_vel_lae o _ li _ va

de Fi _ li _ i tu _ i in cir _ cu _ i _ tu men _

105.

rum in cir_cu_i_tu in cir_cu_i_tu men_sae tu_de

rum in cir_cu_i_tu men_sae tu_de men_sae tu_de

Do_mi num Do_mi num

rum in cir_cu_i_tu men_sae tu_de , men_sae tu_de

Do_mi num Do_mi num

sae tu_de , in cir_cu_i_tu men_sae tu_de , men_sae tu_de

no. 3

90.

95.

100.

115.

120.

4.

145.

130.

140.

4

Ec ce sic be_ne_di_ce tur ho mo qui ti_met Do_mi_num
 Ec ce sic be_ne_di_ce tur ho mo qui ti_met Do_mi_num Be_ne
 Be da ki om
 Ec ce sic be_ne_di_ce tur ho mo qui ti_met Do_mi_num
 Be da
 Ec ce sic be_ne_di_ce tur ho mo qui ti_met Do_mi_num

145.

150.

155.

160.

Be ne di cat tibi Do mi_nus ex vi_de_as bo na Hie_ru_sa lem
 Be ne di cat tibi Do mi_nus ex si on et
 nes qui
 Be ne di cat tibi Do mi_nus ex sy on et vi
 ti om nes
 be ne di cat tibi Do mi_nus ex si on et vi de as

165.

170.

175.

180.

5.

om_ni_bus di_e_bus vi_tae tu_ ae Et vi_de_as fil_i_

vi_de_as bo_na Hie_ru_sa_le_m om_ni_bus di_e_bus vi_tae tu_

ti_ment

de_as bo_na Hie_ru_sa_le_m om_ni_bus di_e_bus vi_tae tu_de Et vi_de_

qui ti_ment

bo_na Hie_ru_sa_le_m om_ni_bus di_e_bus vi_tae tu_de

190.

195.

200.

os fi_li_o_s fi_li_o_rum tu_o_rum pa_cem su_per su_per I_sra_

et vi_de_as fi_li_o_s fi_li_o_rum tu_o_rum pa_cem su_per

Do_mi_num

Do_mi_num pa_cem, pa_

as fi_li_o_s fi_li_o_rum tu_o_rum pa_cem, pa_

Do_mi_hum

Do_mi_rum pa_cem

Et vi_de_as fi_li_o_s fi_li_o_rum tu_o_rum pa_cem

Handwritten musical score for six voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and two unnamed voices) on five staves. The score includes lyrics in French and Latin. The lyrics include "I sra èl", "I sra èl", "num", "cem su per I sra èl", "num", and "su per I sra èl". The music consists of quarter notes and rests.

Quelques mots à propos de Nicolas CHAMPION

A ma connaissance, depuis la notice de VAN DER STRAETEN dans *La musique aux Pays-Bas*, T. VIII, p. 300 et surtout celles de A. AUDA dans *La musique et les musiciens de l'ancien Pays de Liège*. Liège, 1930 (98-101) et de G. VAN DOORSLAER, Nicolas et Jacques Champion, dits liégeois, chanteurs au début du XVII^e siècle, Mechlinia, 1930, aucune étude nouvelle n'a été entreprise au sujet de Nicolas Champion et de son frère cadet Jacques. Madame Margarete REIMANN les reprend dans son article CHAMPION (MGG-T. 2. Kassel 1952); elle cite deux titres d'œuvres de Nicolas Champion :

1° le motet "Beati omnes..." transcrit ici, édité à plusieurs reprises au XVII^e siècle après la mort du compositeur.

2° une Messe à 5 voix provenant de la Staatsbibliothek München. Ms. 6. que je compte présenter bientôt à nos membres.

Il faut y ajouter une chanson flamande transcrise par R. LENAERTS dans *Het nederlands polyfonies lied in de zestiende eeuw*. Malines, 1933 (101-104), *Noch weet ich een schoen ioffrau fijn* et peut-être la suivante (n° 27. *Ghelyc den mey* qui la suit dans le recueil de Tielman Susato). Remarquons l'incipit de la 1^e, identique à celui de la célèbre chanson de Josquin "Or sus, or sus vous dormez trop" (l'alouette). Hommage au maître que l'écriture en triple canon de notre "Beati omnes..." confirme parfaitement.

Il ne semble pas qu'on ait retrouvé d'autres œuvres de Nicolas Champion et on ne possède aucune trace de pièces composées par Jacques. Avec renseignements généraux fournis par Auda et Van Doorlaer, ajoutons ces renseignements inédits:

- 1: Contrirement à ce qu'affirme Mme Reimann dans *MGG* (t. 2, col. 1025), l'origine liégeoise des Champion ne fait aucun doute:
 - a) une famille de ce nom - où l'on trouve plusieurs musiciens d'église - est florissante à Liège entre 1450 et 1550 environ.
 - b) nous croyons pouvoir identifier le compositeur Nicolas Champion, musicien de Philippe le Beau (en 1501), puis de sa veuve et de Charles Quint (jusque c. 1528) avec un homonyme, enfant de chœur à la cathédrale Saint-Lambert à Liège de 1486 à 1490. D'où la date approximative de la naissance de notre musicien : 1476.

Quant à Jacques, son frère cadet, également enfant de chœur à Saint-Lambert de 1502 à 1504, il sera pourvu par Charles-Quint d'une prébende à l'hospice de Cornillon, en 1541 (cf. R. HANKART, *L'hospice de Cornillon dans la Vie wallonne*. T. XL, n° 314. Liège 1966 (132)). Nous pouvons ajouter que ses héritiers sont en procès avec le Chapitre de la collégiale Sainte-Croix à Liège en 1569.

Il serait souhaitable que l'on mette au point la biographie de ces musiciens que Charles-Quint a entraînés dans ses voyages en Belgique, en Espagne et en Allemagne.

José Quintin